

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 32 (2005)
Heft: 3

Anhang: Regional news : Canada = Nouvelles régionales

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ottawa

Ambassade de Suisse Embassy of Switzerland

5 Marlborough Avenue
Ottawa, Ont., K1N 8E6

Tel.: (613) 235-1837

Fax: (613) 563-1394

e-mail: vertretung@ott.rep.admin.ch

Homepage: www.eda.admin.ch/canada

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h00

Opening hours: Monday to Friday, 9 a.m. to noon

Immigration Expertise

Freunde, Verwandte, oder ein zukünftiger Lebenspartner, welche nach Canada kommen möchten?

Es ist heute nicht mehr so einfach, in Canada arbeiten und einwandern zu können. Wir helfen mit sicheren und bewährten Lösungen für Fachkräfte, Geschäftsleute, Familienzusammenführungen. Kostenlose Beurteilung – Besprechungen auch in der Schweiz.

Suchen Sie zuverlässiges Personal für Ihren Betrieb?

Motivierte Fachkräfte suchen neuen Aufgabenbereich in Canada. Bewerber aus der Schweiz und international. Handwerker, Gewerbe, Ingenieure, IT und andere. Gute Englischkenntnisse, alle Formalitäten erledigt. Resultate ohne Kopfzerbrechen, Sie sparen Werbung/Agentur.

Contact: Dr. Christoph Rohner

PROCANADA CONSULTING, Suite 1818,

701 West Georgia Street, Vancouver, BC V7Y 1K8, Canada

T: +1 (604) 697-5585 – F: +1 (604) 609-6006

e-mail: crohner@swisscanadian.com

website: www.swisscanadian.com

Mitglied CSIC (Canadian Society of Immigration Consultants)

 **www.swisscanadian.com** 

Rédaction Canada

Consulat général de Suisse

1572, Avenue Dr Penfield
Montreal, Qc, H3G 1C4 – Canada

Tel.: (514) 932-7181, ext. 28 Fax: (514) 932-9028

E-mail: vertretung@mon.rep.admin.ch

Local pages British Columbia/Alberta

Mrs. Elisabeth Reymond

13616 Ponderosa Way
Coldstream, B.C. V1B 1A4 – Canada

Tel.: (250) 549-1148 Fax: (250) 558-6186

E-mail: ereymond@rhb-grischun.ca

Deadline next issue

Délai de rédaction du prochain numéro

Redaktionsschluss für die nächsten Regionalseiten

5/2005

15 août / August 15TH, 2005

Toronto

Consulate General of Switzerland

154 University Avenue, Suite 601
Toronto, Ont., M5H 3Y9

Tel.: (416) 593-5371

Fax: (416) 593-5083

e-mail: vertretung@tor.rep.admin.ch

Opening hours for the public:

from Monday to Friday – from 09:00 a.m. to 1:00 p.m.



Contacts of interest for the Toronto area:

Swiss Club Toronto: Erika Tièche, President,
416-424-4661, erika@tieche.com
Denise Frassini, Membership,
905-821-2392, frassini@rogers.com

Swiss Rifle Club: Theodor Iten, tel. 905-815-0398

Canadian-Swiss Cultural Assoc. Inc.:
Sonja Evans-Good, 416-922-7532

Council of Swiss Abroad: Vreni Tobler-Ducommun,
416-391-5597, vduc@rogers.com



Swiss Women's Club

UPCOMING EVENTS

TUESDAY, JULY 12, 2005 Pot-Luck-Lunch at Julianna Gynan's home in Aurora

Details of the above events will be available from the Telephone Ladies or check your e-mail

ADVANCE NOTICE

WEDNESDAY, SEPTEMBER 14th, 2005

Bus Trip to St.Jacobs - Lunch and Matinee performance **"LEND ME A TENOR"**

at the Schoolhouse Theatre

Written invitations will be mailed out for this event to all members of the Swiss Women's Club

Besides our monthly outings, our **"Kaffeeklatsch"** is held at the WESTIN PRINCE HOTEL, Pateo Restaurant, 900 Yorkmills Road (between Leslie & Don Mills), Toronto on the last Wednesday of the month from 2 P.M. The dates for the next few months are: JULY 27th, 2005 and AUGUST 31th, 2005

New members are always welcome. For more information call Elisabeth Walder Tel.416 223-7257 (e mail er.walder@sympatico.ca or Elsbeth Wright Tel. 416 694-6802.

Elisabeth Walder
President



CUSTOM BUILT WATERFRONT BUNGALOW

Situated on a 2.02 acre waterfront lot. Features magnificent views over Lake Scugog at Honey Harbour Estates. 3 Car garage, finished lower level with floor to ceiling windows and walkouts. Separate 1 bedroom nanny's quarters. The list goes on. Must be seen! Asking \$995,000. Call Rick Briscoe** or Anne Briscoe*** Century 21 Briscoe Estates Ltd. 1-877-600-5400 for more information regarding this property.



The Hansens with Matt Lebar



Requests the pleasure of your company at the

NATIONAL DAY CELEBRATION



Mike Cumberland - Alphon

July 31, 2005 at the Country Heritage Park, Milton

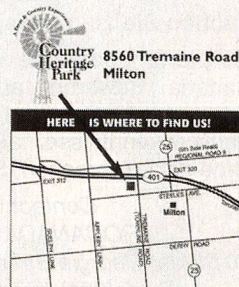
Bring your family and friends and be there in time for the start of the program to enjoy an afternoon full of great entertainment, Swiss food, refreshments and meet with old or new friends. We also will have our famous raffle.

Cost: Entry fee is \$ 5 per person, which includes full access to the park. Free parking. Kids under 12 years are free.

Do you need a ride to Milton?

A bus will be available, which will be departing from the York Mills Subway station at 11:00 AM. Please call Rita Aebi for more information and reservation at 905-833-0190.

Noon	Explore the grounds and enjoy the food	14:20 h	The Bundespräsident of Switzerland (tape)
13:45 h	National Anthems - The Hansens with Matt Lebar	14:30 h	Mike Cumberland -Alphon
14:00 h	Mike Cumberland - Alphon www.mikecumberland.com	14:40 h	Entertainment by The Hansens and Matt Lebar
14:10 h	Greetings: Erika Tièche, President Swiss Club Toronto	15:30 h	BREAK
14:15 h	Jean-Claude Hagmann, Consul General of Switzerland	16:00 h	Mike Cumberland -Alphon
		16:15 h	Part 2 Entertainment by The Hansens and Matt Lebar
		17:00 h	Raffle Draw
		17:30 h	Au Revoir - Erika Tièche
		18:00 h	Facility closes



SWISS CLUB TORONTO AGM 2005

Presidents Report

The annual General meeting of the Swiss Club Toronto was held on the 24th of February 2005 at the Holiday Inn, King Street West, Toronto

It was chaired by President Erika Tièche, who opened the meeting by welcoming Consul-General Jean-Claude Hagmann and his wife as well as Consul Claudio Leoncavallo and his wife.

After a minute of silence for members and friends who passed away last year the President continued her introduction of the boards core members such as 1st. and 2nd. Vice-Presidents, Secretary, Director of Entertainment, Membership, Treasurer, Editor and Section chairpersons.

Erika's report included the activities of the club during her 1st. year as President. Her thanks went to the Swiss Consulate-General and the board members for their ongoing support. The club's activities, just to mention some of their events, such as the Swiss National Day Celebration, the Women Section's 60th Anniversary, Men Section's BBQ, the Jass-Section's well attended events, the immensely successful Theater group, the rejuvenated Young Swiss Section, the sporty 5- and 10- pin bowling sections, the gourmet conscious Amicale Romande Section and the club's increased membership showed that it was a successful year. The Yodel Group is in the process of re-organization and the Gym Section was having fun with regularly playing Volleyball and the annual Soccer Tournament. Last but by no means least Erika's thanks went to the editor of the Tell Tale Newsletter whose effort, timing and artful editing deserve all our appreciation.

For the Swiss Club Toronto
R.Koechli



Swiss Club Saskatoon

Wildrose Yodel Club

13 Webb Crescent, Saskatoon SK S7H 3L5
Phone: (306) 373-0745 or (306) 668-4468
e-mail: swissclubsaskatoon@shaw.ca

LETTER FROM THE PRAIRIES

This year Saskatchewan is celebrating its centennial year with a number of special events. Two of the Swiss-Canadian artists of Saskatchewan are involved in centennial-related projects. Lotti Prokott, a professional sign painter working out of Pelly, has been commissioned by the town of Kamsack to paint a mural depicting the town's origin. Muriel Nuesch, a potter, painter and designer living in Shellbrook, is offering her ranch for the Parkland Artisan's Tour in Shellbrook, June 25 and 26. Saskatchewan is worth a visit, especially this summer.

The temperature in our province during the past winter never dipped to minus forty degrees. However, what it might have lacked in low temperatures the weather made up in other nasty features. We received an unusually large amount of snow and there were frequent ice rains often followed by a dumping of new snow, which made the streets that much more slick and hazardous. According to a recent press release, the city of Saskatoon had to spread 30'000 tons of sand on its streets to help us keep driving. Imagine that!

Our winter meetings were very much affected by the bad street conditions. We are sorry so many had to miss the Raclette event on February 6th. The event was very pleasant. It was held at the home of Doris and Peter Bietenholz, where we felt ever so cozy sitting between the lush indoor plants, eating excellent cheese and catching up on news between

friends. Of course, the lovely home and the gracious hosts made everything that much nicer.

As if the weather was purposely working against us, just before the Jass tournament another ice storm and a generous dumping of snow made its way through Saskatchewan. This again prevented many from daring the trip into the city. The event was held on March 19th at the home of Daniela and Darcy Cook, a young couple with a new house. The couple had never hosted a Swiss club event before and certainly never a Jass tournament. It took courage to offer the home but that is something this couple has no shortage of. In preparation, Daniela, who grew up here as a Swiss-Canadian, taught her Canadian husband the art of playing Jass as well as the Swiss-German expressions that go with it. According to observers, she did a fine job of it. Of course, the evening turned out to be just perfect and those who attended were very happy.

Our 2005 Jassmeisters are Elisabeth Eilinger and Lorenz Roth. Congratulations to both of them! – Elisabeth Eilinger, who is a second generation Swiss-Canadian, has taken home the Jassmeister trophy four times before, the first time in 1993. We are proud of her. It is one proof, the game of Jass is alive and well in Saskatchewan.

Louise Grassmann



**Cornelia and Rene J Hueppi
Mulvehill Creek Wilderness Inn**

4200 off Highway 23 South, P.O. Box 1220
Revelstoke, British Columbia, Canada V0E 2S0
Phone/Fax (250 or toll free 877) 837 8649
e-mail: swissreview@mulvehillcreek.com
Internet: www.mulvehillcreek.com

(Wel)come as a visitor, stay as a guest, leave as a friend!



TEL (604) 683-1291
FAX (604) 683-9360
MON. - FRI. 10 A.M. - 6 P.M.



**KAEGI
TRAVEL**

B.C. Reg. No. 392
**GO AWAY
THE
KAEGI WAY**

WALTER KAEGI, MANAGER
KAEGI TRAVEL
736 GRANVILLE ST., #1226
VANCOUVER, B.C. CANADA
V6Z 1G3



PRIME TRAVEL

BELAIR CHARTER SUMMER 2005

**Direct Flights to Switzerland
every Saturday from June 26 - September 11, 2005
from \$ 1,099.00**

*We book all travel programs of
HOTELPLAN & KUONI
Special Fares to Switzerland/Europe*

Your travel professionals for:

- Charters & tour groups to & from Switzerland
- Complete sports packages for individuals & teams
- Family holiday & adventure packages
- Cruising
- Corporate travel & conferences

FOR ALL YOUR TRAVEL PLANS CALL:
Fraenzi Rieder (Certified Swiss Specialist)
Markus Bill (Swiss-Canadian Owner)

ADVANTAGE PRIME TRAVEL
1852 Marine Drive, West Vancouver BC, V7V 1J6
Ph: 604-925-1212 Fax: 604-925-1866 toll-free: 1-877-925-1212
www.prime-travel.com
BC Registration 3656-2

HOOF TRIMMING STANDS

The ultimate concept for
safe, easy livestock
management

20 Terry Fox Drive,
Vankleek Hill, ON
K0B 1R0
(613) 678-3957
Fax: (613) 678-3956
metec@metec.ca

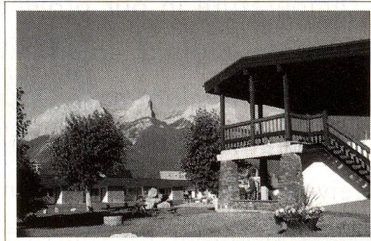


METEC METAL TECHNOLOGY INC.

Located in the heart of the Canadian Rockies in Canmore, Alberta.
Just 5 minutes from the Banff National Park Gates!



www.rockyski.ca
1-800-665-6111



Owned and operated by the
Stettler family of Grindelwald, Switzerland.

We speak german, french and english.

Please visit our website.

Mention the Swiss Review & Receive 10% off your room.



ST. HUBERTUS
E S T A T E W I N E R Y

Gebert Family

Exceptional Wines.

Chasselas. Pinot Noir. Riesling. Merlot. Chardonnay. Gamay Noir. Gewurztraminer

5205 Lakeshore RD
Kelowna B.C. 250 764 7888
www.st-hubertus.bc.ca

OAK BAY
V I N E Y A R D

Montréal

Consulat général de Suisse

1572, Avenue Dr Penfield
Montréal, Qc H3G 1C4

Tél.: (514) 932-7181 – Fax: (514) 932-9028
e-mail: vertretung@mon.rep.admin.ch

Réception : du lundi au jeudi de 10 h 00 à 13 h 00 et le vendredi de 10 h 00 à 12 h 00

Service AHV/AVS

(Compétente pour toute
l'Amérique du Nord)

Tél.: (514) 932-0908
Fax: (514) 932-0892

News from the . . .



On a rainy day, April 27th, 20 members from our Club visited the Montreal Museum of Fine Arts for the exhibition "Eternal Egypt", followed by a late lunch at the Restaurant La Pasta Tella. It was a very interesting, educational and an enjoyable outing.

Our Club meets every second Tuesday of the month, at the St. Moritz Restaurant for our regular meetings. New members are always welcome, please join us.

SEE YOU AT THE 1ST OF AUGUST CELEBRATION IN SUTTON

Heidi Haeni
President

Joanne Spirig
Vice -President

EUROMOVE Inc.

DEMENAGEMENTS INTERNATIONAUX

- Spécialisée dans les expéditions maritimes
- Réseaux de connexion mondiaux expérimentés
 - Devis gratuit
 - Prix très compétitifs
- Service complet personnalisé sans égal
 - Porte-à-porte

Votre satisfaction, c'est notre priorité.

EUROMOVE Inc.

INTERNATIONAL MOVERS

- Specialized in sea shipments
- Worldwide network of experienced suppliers
 - Rates very competitive
- Complete top quality service
 - Door-to-door

Your satisfaction is our priority.

Tel 514 827 9422 • Fax 450 510 9919
euromove@sympatico.ca

SCHWINGSFESTE

Fêtes de Lutte Suisse 2005

3.Juli KLUBSCHWINGET

Ferme Sennhof
Bethli et Res Schlegel
236 Miquelon
St. Camille J0A 1G0
tél. : (819) 828-0044

3 juillet FETE DU CLUB

30. Juli 1. AUG. SCHWINGET

Mont Sutton
org. par la Fédération
Inf : (819) 363 -2596
(819) 752-6577

30 juillet LUTTE DU 1er AOUT

11.September HERBSTSCHWINGET

Ferme Speedo Inc.
Paul Dönni
22. Rang Anctil
Victoriaville
G6P 6R9
tél. : (819) 751-3002

11 septembre LUTTE D'AUTOMNE



Sutton

Groupe Sutton Laurentides
courtier immobilier agréé

Susan Rich

Bureau: (819) 429-6464
Sans frais: 1-877-425-2617

FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS.

POUR TOUS VOS BESOINS IMMOBILIERS.

240, rue St-Jacques Ouest,
Bureau 850,
Montréal (Québec)
H2Y 1L9

MARC-ANTOINE OBERSON

AVOCAT
L.L.B., D.E.S.S.

Téléphone: (514) 843-7843 Télécopieur: (514) 761-5296
Courriel: maoberson@hotmail.com